carmotion™
accessories

Art. N° **63678**

ENG **ALLOY WHEEL REPAIR KIT**
CAUTION! Please read the manual before the first using of device!

PL **ZESTAW NAPRAWCZY DO FELG**
UWAGA! Proszę przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia!

RUS **РЕМКОМПЛЕКТ ЛЕГКОСПЛАВНЫХ ДИСКОВ**
ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, прочитайте руководство перед первым использованием устройства!

CZ **SADA NA OPRAVU RÁFŮ**
POZOR! Před prvním použitím zařízení si přečtěte návod!

SK **SADA NA OPRAVU RÁFOV**
POZOR! Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu!

DE **REPARATURSATZ FÜR LEICHTMETALLRÄDER**
VORSICHT! Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Gerätes!

HU **JAVÍTÓ KÉSZLET ALJÚ KEREKEKHEZ**
VIGYÁZAT! Kérjük olvassa el a kézikönyvet az eszköz első használata előtt!

IT **KIT RIPARAZIONE CERCHI IN LEGA**
ATENÇÃO! Leia as instruções do manual antes de usar o dispositivo pela primeira vez!

PT **KIT DE REPARO DE RODAS DE LIGA**
Atenção! Por favor, leia o manual de instruções antes de usar o dispositivo pela primeira vez

FR **KIT DE RÉPARATION DE JANTES**
Attention! Avant d'utiliser l'appreil, veuillez lire le mode d'emploi.

DYSTRYBUTOR:
Carmotion Polska sp. z o. o.
Biuro/Serwis: Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

TEL.: (+48) 68 347 26 80 FAX: (+48) 68 346 83 11
biuro@carmotion.pl
www.carmotion.pl

CE firma przyjazna naturze

carmotion™
accessories

www.carmotion.pl

ENG ALLOY WHEEL REPAIR KIT MANUAL INSTRUCTION:

1. Preparation: clean the damaged alloy wheel and remove rough edges and bumps around the damaged area.
2. Identify the repair area. If the damage is minor, use sandpaper to adjust the repair area and paint the repair area.
3. Squeeze the required amount of repair glue onto the mat. Mix both components into a uniform gray mass using the included spatula. (Mix the adhesive within 2-4 minutes).
4. Fill the damaged area with the mixed material. Leave to dry for 15 minutes.
5. Adjust the contours: use wet sandpaper to adjust the contours to the surface being repaired.
6. Clean the area to be repaired and apply a thin layer of varnish with a brush. The varnish should dry at least 1-2 hours before using the car, and the full curing time is 3 days.

PL ZESTAW NAPRAWCZY DO FELG SPOSÓB UŻYCIA:

1. Przygotowanie: oczyść uszkodzoną felgę aluminiową i usuń szorstkie krawędzie i nierówności wokół uszkodzonego obszaru.
2. Zidentyfikuj obszar naprawy. Jeśli uszkodzenie jest niewielkie, użyj papieru ściernego, aby dopasować miejsce naprawianej powierzchni i polakierować obszar naprawy.
3. Wycisnąć potrzebną masę kleju naprawczego na matę. Wymieszać oba składniki na jednolitą szarą masę za pomocą dołączonej szpatułki. (Mieszać klej w ciągu 2-4 min).
4. Wypełnij wymieszaną masą uszkodzony obszar. Pozostaw do wyschnięcia na 15 min.
5. Dostosuj kontury: użyj mokrego papieru ściernego, aby dopasować kontury do naprawianej powierzchni.
6. Oczyścić naprawiany obszar i nanieść pędzlem cienką warstwę lakieru. Lakier powinien schnąć minimum 1-2 godziny przed użyciem auta, a pełny czas utwardzania to 3 dni.

RUS РЕМКОМПЛЕКТ ЛЕГКОСПЛАВНЫХ ДИСКОВ РУЧНАЯ ИНСТРУКЦИЯ:

1. Подготовка: очистите поврежденный легкосплавный диск и удалите шероховатости и неровности вокруг поврежденного участка.
2. Определите область ремонта. Если повреждение незначительное, используйте наждачную бумагу, чтобы откорректировать область ремонта и покрасить область ремонта.
3. Выдавите необходимое количество ремонтного клея на коврик. Смешайте оба компонента в однородную серую массу с помощью прилагаемой лопаточки. (Перемешать клей в течение 2-4 минут).
4. Заполните поврежденный участок смешанным материалом. Оставьте сохнуть на 15 минут.
5. Подгоните контуры: используйте влажную наждачную бумагу, чтобы подогнать контуры под ремонтируемую поверхность.
6. Очистите ремонтируемый участок и нанесите кисточкой тонкий слой лака. Лак должен сохнуть не менее 1-2 часов перед использованием автомобиля, а время полного отверждения составляет 3 дня.

CZ SADA NA OPRAVU RÁFŮ POUŽÍVÁNÍ:

1. Příprava: očistěte poškozené kolo z lehké slitiny a odstraňte hrubé hrany a nerovnosti kolem poškozené oblasti.
2. Identifikujte oblast opravy. Pokud je poškození menší, použijte brusný papír k úpravě místa opravy a natřete místo opravy.
3. Na podložku vytlačte potřebné množství opravného lepidla. Obě složky smíchejte do jednolité šedé hmoty pomocí přiložené stěrky. (Lepidlo promíchejte během 2-4 minut).
4. Namíchaným materiálem naplňte poškozené místo. Nechte 15 minut zaschnout.
5. Upravte obrysy: použijte mokrý brusný papír k přizpůsobení obrysů opravovanému povrchu.
6. Očistěte místo určené k opravě a naneste štětcem tenkou vrstvu laku. Lak by měl před použitím vozu schnout minimálně 1-2 hodiny a doba úplného vytvrzení je 3 dny.

SK SADA NA OPRAVU RÁFOV POUŽITIE:

1. Príprava: vyčistite poškodené zliatinové koleso a odstráňte drsné hrany a hrbole okolo poškodenej oblasti.
2. Identifikujte oblasť opravy. Ak je poškodenie menšie, použite brúsny papier na úpravu miesta opravy a natrite miesto opravy.
3. Na podložku vytlačte potrebné množstvo opravného lepidla. Pomocou priloženej stierky zmiešajte obe zložky do jednotnej šedej hmoty. (Lepidlo premiešajte do 2-4 minút).
4. Poškodené miesto naplňte zmiešaným materiálom. Nechajte 15 minút zaschnúť.
5. Upravte obrysy: použite mokrý brúsny papier na prispôsobenie obrysov opravovanému povrchu.
6. Opravované miesto očistite a štetcom naneste tenkú vrstvu laku. Lak by mal pred použitím auta zaschnúť aspoň 1-2 hodiny a doba úplného vytvrdnutia je 3 dni.

DE REPARATURSATZ FÜR LEICHTMETALLRÄDER HANDBUCH:

1. Vorbereitung: Reinigen Sie das beschädigte Leichtmetallrad und entfernen Sie raue Kanten und Unebenheiten um die beschädigte Stelle.
2. Identifizieren Sie den Reparaturbereich. Wenn der Schaden gering ist, verwenden Sie Sandpapier, um den Reparaturbereich auszurichten, und lackieren Sie den Reparaturbereich.
3. Drücken Sie die erforderliche Menge Reparaturkleber auf die Matte. Mischen Sie beide Komponenten mit dem beiliegenden Spatel zu einer einheitlichen grauen Masse. (Mischen Sie den Kleber innerhalb von 2-4 Minuten an).
4. Füllen Sie die beschädigte Stelle mit dem angemischten Material. 15 Minuten trocknen lassen.
5. Konturen anpassen: Passen Sie die Konturen mit Nassschleifpapier an die zu reparierende Oberfläche an.
6. Reinigen Sie die zu reparierende Stelle und tragen Sie mit einem Pinsel eine dünne Lackschicht auf. Der Lack sollte mindestens 1-2 Stunden trocknen, bevor Sie das Auto benutzen, und die vollständige Aushärtungszeit beträgt 3 Tage.

HU JAVÍTÓ KÉSZLET ALJÚ KEREKEKHEZ KÉZI UTASÍTÁS:

1. Előkészítés: Tisztítsa meg a sérült könnyűfém keréktárcsát, és távolítsa el a sérült terület körüli érdességeket és egyenetlenségeket.
2. Határozza meg a javítási területet. Ha a sérülés kisebb, csiszolópapírral javítsa ki a javítási területet, és fesse le a javítási területet.
3. Nyomja ki a szükséges mennyiségű javítóragasztót a szőnyegre. Mindkét komponenst a mellékelt spatula segítségével homogén szürke masszává keverjük. (2-4 percig keverjük a ragasztót).
4. Töltsük fel a sérült területet kevert anyaggal. Hagyja száradni 15 percig.
5. Illessze a kontúrokat: Nedves csiszolópapírral illessze a kontúrokat a javítandó felülethez.
6. Tisztítsa meg a javítandó területet, és ecsettel vigyen fel vékony lakkot. A lakknak legalább 1-2 órán keresztül száradnia kell az autó használata előtt, a teljes kötési idő pedig 3 nap.

IT KIT RIPARAZIONE CERCHI IN LEGA ISTRUZIONI MANUALI:

1. Preparazione: pulire la ruota in lega danneggiata e rimuovere i bordi ruvidi e le protuberanze attorno all'area danneggiata.
2. Identificare l'area di riparazione. Se il danno è minore, utilizzare carta vetrata per regolare l'area di riparazione e dipingere l'area di riparazione.
3. Spremere la quantità necessaria di colla per riparazioni sul tappetino. Mescolare entrambi i componenti in una massa grigia uniforme utilizzando la spatola inclusa. (Mescolare l'adesivo entro 2-4 minuti).
4. Riempire l'area danneggiata con il materiale miscelato. Lasciare asciugare per 15 minuti.
5. Regola i contorni: usa carta vetrata bagnata per adattare i contorni alla superficie da riparare.
6. Pulire l'area da riparare e applicare uno strato sottile di vernice con un pennello. La vernice dovrebbe asciugarsi almeno 1-2 ore prima di utilizzare l'auto e il tempo di indurimento completo è di 3 giorni.

PT KIT DE REPARO DE RODAS DE LIGA MANUAL DE INSTRUÇÕES:

1. Preparação: limpe a roda de liga danificada e remova arestas e saliências ao redor da área danificada.
2. Identifique a área de reparo. Se o dano for menor, use uma lixa para ajustar a área de reparo e pinte a área de reparo.
3. Esprema a quantidade necessária de cola de reparo no tapete. Misture os dois componentes em uma massa cinza uniforme usando a espátula incluída. (Misture o adesivo dentro de 2-4 minutos).
4. Preencha a área danificada com o material misturado. Deixe secar por 15 minutos.
5. Ajuste os contornos: use lixa úmida para ajustar os contornos à superfície a ser reparada.
6. Limpe a área a ser reparada e aplique uma fina camada de verniz com um pincel. O verniz deve secar pelo menos 1-2 horas antes de usar o carro, e o tempo de cura total é de 3 dias.

FR KIT DE RÉPARATION DE JANTES COMMENT L'UTILISER:

1. Préparation : nettoyez la jante en aluminuim endommagée et éliminez les bords rugueux et les bosses autour de la zone endommagée.
2. Identifiez la zone de réparation. Si les dommages sont mineurs, utilisez du papier de verre pour ajuster la zone de réparation et vernissez la zone de réparation.
3. Pressez la quantité requise de colle de réparation sur le plateau. Mélangez bien les deux composants en une masse grise uniforme à l'aide de la spatule fournie. (Mélangez l'adhésif en 2 à 4 minutes).
4. Remplissez la zone endommagée avec la préparation. Laissez-la sécher 15 minutes.
5. Ajustez les contours : utilisez du papier de verre humide pour ajuster les contours à la surface à réparer.
6. Nettoyez la zone à réparer et appliquez une fine couche de vernis à l'aide d'un pinceau. Le vernis doit sécher au moins 1 à 2 heures avant d'utiliser la voiture. Le temps de durcissement complet est de 3 jours.

carmotion™
accessories

DYSTRYBUTOR:
Carmotion Polska sp. z o. o.
Biuro/Serwis: Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

TEL.: (+48) 68 347 26 80 FAX: (+48) 68 346 83 11
biuro@carmotion.pl
www.carmotion.pl